azur

840E

Предусилитель

Руководство для пользователя

100

РУССКИЙ



Your music + our passion

Важные инструкции по мерам безопасности

Для вашей собственной безопасности перед подключением к устройству сетевого электропитания внимательно прочитайте следующие важные инструкции по мерам безопасности. Кроме того, это будет также способствовать лучшей производительности и увеличению срока службы устройства:

1. Прочитайте настоящие инструкции.

2. Сохраните настоящие инструкции.

3. Обратите внимание на все предупреждения.

4. Следуйте всем указаниям.

5. Не допускайте использования данного аппарата около воды.

6. Чистку следует осуществлять только сухой тряпкой.

7. Не закрывайте доступ к вентиляционным отверстиям. Установку следует выполнять в соответствии с указаниями изготовителя.

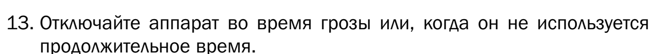
8. Не допускается устанавливать аппарат вблизи источников тепла, например, радиаторов, батарей отопления, печей и других устройств (в том числе усилителей), вырабатывающих тепло.

9. Не следует игнорировать функцию безопасности, обеспечиваемую вилкой с фиксированным положением введения в розетку или заземляемого типа. Вилка с фиксированным положением введения в розетку оснащена двумя контактами, один из которых шире другого. Вилка заземляемого типа оснащена двумя ножевыми контактами и третьим штыревым контактом заземления. Широкий ножевой и третий штыревой контакты предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если входящая в комплект поставки вилка не входит в розетку, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.

10. Примите меры, чтобы шнур питания не лежал на проходе и не был где-то зажат, особенно около вилки, электрических розеток и места выхода шнура из аппарата.

11. Следует использовать лишь приспособления и принадлежности, предусмотренные изготовителем.

12. Следует использовать лишь тележки, стойки, треножники, кронштейны или столы, предусмотренные изготовителем или проданные с устройством. При использовании тележки обращайте внимание на предупреждения о мерах предосторожности при перемещении тележки или устройства, чтобы избежать травм при их опрокидывании.



13. Отключайте аппарат во время грозы или, когда он не используется продолжительное время.

14. Все работы по сервисному обслуживанию должны выполняться только квалифицированным персоналом сервисных служб. Сервисное обслуживание необходимо, когда аппарат имеет какие-либо повреждения, например шнура питания или вилки, в него попала жидкость или посторонние предметы, он находился под воздействием дождя или влаги, неправильно работает или его уронили.

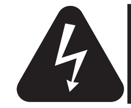
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для уменьшения риска пожара или поражения электрическим током не следует подвергать устройство воздействию дождя или влаги.

Устройство имеет конструкцию класса 1 и его следует подключать к розетке сетевого питания с защитным заземлением.

Устройство следует устанавливать так, чтобы была возможность отключения сетевой вилки от сетевой розетки (или разъема на задней стенке устройства). Если в качестве устройства отсоединения используется сетевая вилка, это устройство всегда должно быть в рабочем состоянии. Следует использовать лишь шнур питания, входящий в комплект поставки устройства.

Удостоверьтесь, что устройство размещается в достаточно вентилируемом месте (не меньше 10 см свободного пространства с каждой стороны вокруг него). На устройство сверху не следует помещать никаких предметов. Устройство не следует устанавливать на ковер или другую мягкую поверхность, а входные и выходные вентиляционные решетки не должны быть заблокированы какими-либо предметами. Не закрывайте вентиляционные решетки такими предметами, как газеты, скатерти, занавески и т.д.

Это устройство не следует устанавливать вблизи воды или подвергать воздействию капель или брызг воды или других жидкостей. На аппарат не следует ставить сосуды с жидкостью, например вазы.



CAUTION	AVIS	ACHTUNG
Risk of electric shock. Do not open.	Risque de choc electrique. Ne pas ouvrir.	Vorm öffnen des gerätes. Netzstecker ziehen.



Символ вспышки молнии в виде зигзага со стрелкой внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о присутствии внутри корпуса изделия неизолированного «опасного напряжения» достаточно большой величины, чтобы создать риск поражения человека электрическим током.

Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию в документации по сервисному обслуживанию на соответствующее устройство.

Символ WEEE



(в соответствии с директивой ЕС об утилизации отходов электрического и электронного оборудования). Символ перечеркнутого бака на колесиках является значком Европейского союза и указывает на отдельный сбор отходов электрического и электронного оборудования. Данное изделие содержит электрическое и электронное оборудование, которое может быть повторно использовано или восстановлено и которое не должно утилизироваться вместе с несортированным обычным мусором. Просьба возвращать устройство авторизованному дилеру, у которого вы его покупали или обратиться к нему за дополнительными сведениями.

Маркировка CE

Данное изделие соответствует европейским директивам по аппаратуре низкого напряжения (2006/95/EEC) и электромагнитной совместимости (89/336/EEC) при использовании и установке в соответствии с требованиями настоящей инструкции по эксплуатации. Для сохранения соответствия стандартам с данным изделием следует использовать принадлежности лишь производства компании Cambridge Audio, а его обслуживание должно быть поручено квалифицированному сервисному персоналу.



Маркировка C-Tick

Данное изделие удовлетворяет требованиям стандартов Австралийского ведомства по радиосвязи и требованиям к электромагнитной совместимости (EMC).



Маркировка Ростеста

Это изделие отвечает требованиям российских стандартов по безопасности.

Нормативные документы FCC

ПРИМЕЧАНИЕ. ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА РАДИО И ТВ-ПОМЕХИ, ВЫЗВАННЫЕ НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ, ВНЕСЕННЫМИ В ДАННОЕ УСТРОЙСТВО. УКАЗАННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ЛИШЕНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРАВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА.

Данное устройство успешно прошло испытания на соответствие ограничениям по классу B для цифровых устройств, согласно части 15 правил FCC. Эти ограничения предназначены для нормальной защиты от критических помех при установке устройства в жилых помещениях. В данном устройстве генерируется, используется и может излучаться радиочастотная энергия, которая, если устройство установлено и эксплуатируется с отклонениями от требований данных инструкций, может стать причиной критических помех для радиосвязи. Однако нет гарантии, что помехи не возникнут при конкретной установке.

Если устройство создает критические помехи для радио или телевизионного приема, что может быть определено путем включения и выключения устройства, пользователю предлагается устранить помехи путем применения одной или нескольких из следующих мер:

- переориентирование или перемещение приемной антенны и приемника в другое место.

- Подключение оборудования к розетке цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.

- Обращение за помощью к дилеру или опытному техническому специалисту.

Вентиляция

Внимание – устройство во время эксплуатации нагревается. Не рекомендуется помещать несколько устройств друг на друга. Не следует помещать его в замкнутый объем, например в книжный шкаф или шкаф, не снабженный достаточной вентиляцией.

Удостоверьтесь, что небольшие предметы не провалились в вентиляционную решетку. Если это произошло, немедленно выключите устройство, отключите от сетевого источника питания и обратитесь к дилеру за консультациями.

Место размещения

Следует тщательно выбирать место размещения. Избегайте установки устройства в местах, где оно попадет под воздействие прямых солнечных лучей или источника тепла. На устройство не следует помещать источники открытого огня, например, свечи. Также избегайте мест, подверженных вибрациям и воздействию чрезмерного количества пыли, холода или влаги. Устройство может использоваться в умеренных климатических условиях. Данное устройство следует устанавливать на устойчивую ровную поверхность. Не следует помещать его в изолированный объем, например в книжный шкаф или шкаф.

Всякое открытое пространство сзади (например, как в специальной стойке для оборудования) в любом случае благоприятно для эксплуатации. Не следует помещать устройство на неустойчивую поверхность или полку. Падение устройства может привести к его серьезным повреждениям, а также к травмированию взрослых и детей. Сверху на данное устройство не следует помещать другое оборудование.

Из-за паразитных магнитных полей, которые могут создать помехи, не следует размещать рядом поворачивающиеся платформы или телевизоры.

Электронные звуковые компоненты рассчитаны на работу в течение около недели (при условии работы по несколько часов в день). Это позволяет устанавливать новые компоненты, и со временем улучшать звуковые характеристики.

Источники питания

Устройство должно получать питание только от источника питания типа, указанного на паспортной табличке. Если вы точно не знаете тип источника питания у вас дома, проконсультируетесь с поставщиком изделия или местным поставщиком электроэнергии.

Это устройство предназначено для работы в режиме ожидания, когда оно не используется, что увеличивает срок службы усилителя (это является верным для всего электронного оборудования). Для выключения устройства полностью выключите выключатель на задней панели. Если устройство не предполагается использовать в течение длительного периода, отключите шнур питания от розетки сетевого питания.

Перегрузка

Не следует допускать перегрузки стенных розеток сетевого питания или удлинительных шнуров, поскольку это может привести к риску пожара или поражения электрическим током. Опасными являются перегруженные стенные розетки сетевого питания, удлинительные шнуры, потертые шнуры питания, поврежденная или треснутая изоляция проводов и сломанные штепсельные вилки. Их эксплуатация создает риск пожара или поражения электрическим током.

Проверьте, чтобы каждый шнур питания был надежно подключен. Чтобы предотвратить сетевые помехи, не следует прокладывать соединительные провода вместе со шнуром питания и выводами акустических систем.

Чистка

Для чистки устройства протрите корпус сухой безворсовой тканью. Не следует использовать чистящие жидкости, содержащие спирт, аммиак или абразивы. Не следует распылять аэрозоль на устройство или около него.

Утилизация аккумуляторных батарей

Все полностью разряженные аккумуляторные батареи следует утилизировать в соответствии с местными нормативными документами по утилизации отходов, создающих опасность для окружающей среды, и отходов электронного оборудования.

Акустические системы

Перед выполнением любых подключений к акустическим системам следует удостовериться, что питание всех устройств отключено, а при выполнении подключений следует использовать соответствующие соединительные средства.

Сервисное обслуживание

Рассматриваемые устройства не подлежат обслуживанию пользователями, при возникновении проблемы ни в коем случае не следует пытаться ремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство. Игнорирование этого предупреждения может привести к серьезным травмам в результате поражения электрическим током. При появлении проблемы или неисправности, просьба обращаться к своему дилеру.

Ограниченная гарантия

Компания Cambridge Audio гарантирует, что это изделие не имеет материальных и производственных дефектов (при условии соблюдения условий, сформулированных ниже). Компания Cambridge Audio будет производить ремонт или замену (по выбору компании Cambridge Audio) этого изделия или любых дефектных деталей в этом изделии. Гарантийные сроки могут быть различными в разных странах. В случае сомнения, проконсультируйтесь у дилера и сохраняйте документы, подтверждающие покупку.

Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, обращайтесь к авторизованному дилеру компании Cambridge Audio, у которого Вы купили это изделие. Если ваш дилер не имеет нужного оборудования для ремонта вашего изделия компании Cambridge Audio, то оно может быть возвращено через вашего дилера в компанию Cambridge Audio или к авторизованному агенту по обслуживанию компании Cambridge Audio. Вам следует отправить это изделие либо в его оригинальной упаковке, либо в такой упаковке, которая обеспечивает аналогичный уровень защиты.

Для получения гарантийного обслуживания следует представить документ, подтверждающий покупку в форме счета или принятого инвойса, служащими доказательством того, что данное изделие находится в пределах гарантийного срока.

Эта гарантия недействительна, если (a) на этом изделии изменен или удален фабричный серийный номер или (b) это изделие не было куплено у авторизованного дилера компании Cambridge Audio. Вы можете позвонить в компанию Cambridge Audio или к вашему местному агенту по продаже компании Cambridge Audio для подтверждения того, что у Вас имеется неизмененный серийный номер и/или что Вы сделали покупку у авторизованного дилера компании Cambridge Audio.

Эта гарантия не распространяется на косметическое повреждение или на поломку, вызванную непредвиденными обстоятельствами, несчастным случаем, неправильным употреблением, злоупотреблением, небрежностью, коммерческим использованием или модификацией изделия или любой его части. Эта гарантия не распространяется на повреждение, вызванное неподходящим действием, обслуживанием или установкой, или ремонтом, предпринятым кем-то другим, кроме компании Cambridge Audio или дилера компании Cambridge Audio, или авторизованного агента по обслуживанию, имеющего разрешение от компании Cambridge Audio на проведение гарантийных работ. Любые недозволенные ремонты будут приводить к лишению пользования этой гарантией. Эта гарантия не распространяется на изделия, проданные "КАК ОНИ ЕСТЬ" или "БЕЗ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОДАВЦА ЗА ДЕФЕКТЫ".

В СООТВЕТСТВИИ С ЭТОЙ ГАРАНТИЕЙ, РЕМОНТЫ ИЛИ ЗАМЕНЫ - ЭТО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ. КОМПАНИЯ CAMBRIDGE AUDIO НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ ОТВЕТСТВЕННОЙ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ЛЮБОЙ ЯВНОЙ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ СОГЛАСНО ЗАКОНУ, ЭТА ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ.

Некоторые страны и штаты США не допускают исключения или ограничения непредвиденных или последующих убытков или подразумеваемых гарантий, так что вышеупомянутые исключения могут не распространяться на Вас. Эта Гарантия дает Вам определенные законные права, и Вы можете иметь другие установленные законом права, которые изменяются в зависимости от законов конкретного штата или данной страны.

По вопросам сервисного обслуживания (в гарантийный или послегарантийный период) обращайтесь к вашему агенту по продаже.

Содержание

Не забудьте зарегистрировать приобретенный прибор.

Веб-сайт: www.cambridgeaudio.com/sts

После регистрации вы в числе первых будете получать следующую информацию:

- **сведения о будущей продукции;**
- **сведения об обновлениях программ;**
- **новости, сведения о событиях и эксклюзивных предложениях и соревнованиях.**

Настоящее руководство поможет пользователю установить оборудование с наименьшими затратами времени и осуществлять его эксплуатацию с максимальной эффективностью. Содержащаяся в данном документе информация была тщательно проверена на момент публикации этого руководства. Однако компания Cambridge Audio проводит политику постоянного усовершенствования выпускаемой ею продукции, и поэтому оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделий и их технические характеристики без предварительного уведомления.

Введение

Благодарим вас за приобретение предусилителя Azur 840E. Мы надеемся, что он предоставит вам возможность слушать высококачественную музыку в течение многих лет.

В серии Azur 840, выпускаемой компанией Cambridge Audio, наиболее значительными являются две следующие новые модели: предусилитель 840E и усилитель мощности 840W. Устройство 840E представляет собой предусилитель профессионального класса, в котором для обеспечения беспрецедентной верности звуковоспроизведения применены новые собственные модули компании Cambridge Audio TerraPin™, ставшие идеальными партнерами для совместной работы с соответствующим усилителем мощности 840W.

Другие технические особенности включают в себя применение прецизионных резистивных цепочек, предназначенных для управления громкостью и балансом, переключаемых позолоченными контактами реле в отличие от обычно используемых полупроводниковых или потенциометрических схем регулировки громкости. Громкость контролируется с дискретностью в 1 дБ на большей части диапазона, обеспечивая очень точную регулировку, выполнение точного логарифмического закона и совершенный точный баланс каналов. Входная коммутация осуществляется также высококачественными реле с золотыми контактами.

Входы 1 и 2 являются симметричными входами, в которых используются разъемы типа XLR (фиксирующиеся с резиновой изоляцией), обеспечивающие оптимальную производительность при работе с устройствами, например совместимыми проигрывателями компакт-дисков 840C, оснащенными симметричными выходами.

Конструктивная массивность и жесткость корпуса сочетается с решениями, обеспечивающими тщательное подавление и контроль акустического резонанса. Предусмотрен также пульт дистанционного управления Azur Navigator, обеспечивающий полное дистанционное управление с помощью привлекательного и простого в применении ручного устройства.

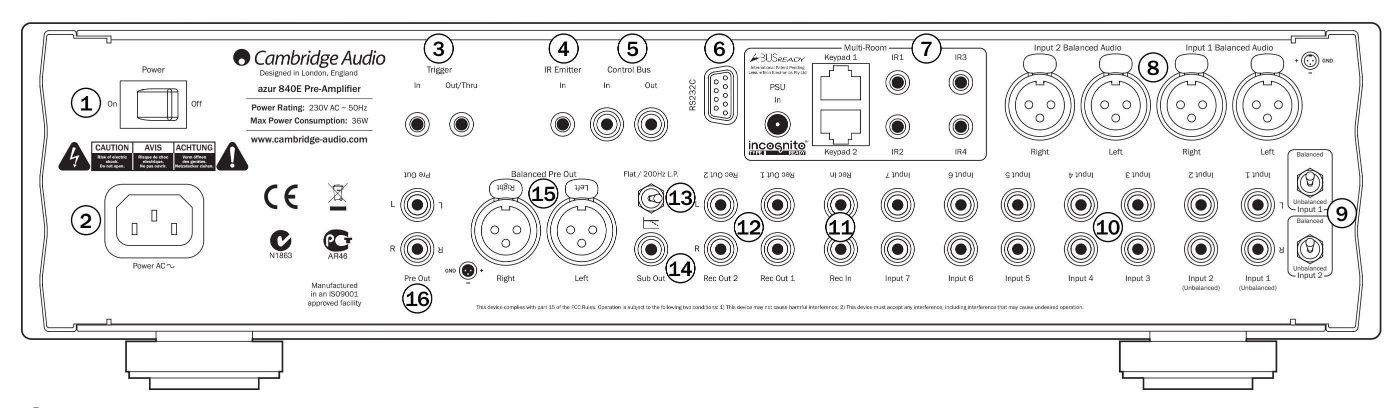
Мы также включили поддержку многокомнатных систем. При подключении одной или двух внешних клавиатур Cambridge Audio Incognito и блока питания ваше устройство становится центром простой многокомнатной системы. Кроме того, вход-выход шины управления, ИК-вход, вход-выход триггера и управление с помощью интерфейса RS232, обеспечивают, если необходимо, легкую интеграцию 840E в пользовательскую систему установки.

Предусилитель может работать лишь в качестве системы, к которой подключены другие устройства. Не следует идти на компромиссы в отношении качества устройств-источников, усилителя мощности и кабелей. Естественно, мы особенно рекомендуем модели серии Azur производства компании Cambridge, в частности, совместимые с усилителем мощности 840W класса XD™. Эти устройства разработаны на основе тех же самых стандартов, что и этот предусилитель. Ваш дилер может также предложить вам соединительные кабели превосходного качества производства компании Cambridge Audio, обеспечивающие полную реализацию вашей системой всех заложенных в ней возможностей.

Благодарим вас за внимательное изучение данного руководства. Рекомендуем сохранить его для справок в будущем.

Мэтью Брамбл (Matthew Bramble),
технический директор компании Cambridge Audio
и руководитель группы разработки устройств 840E/840W

Разъемы задней панели



(1) Выключатель питания

Используется для включения и выключения блока.

(2) Розетка питания переменного тока

После завершения подключения всех разъемов к устройству подключите штепсельную вилку шнура питания переменного тока к соответствующей розетке сетевого питания и включите питание. Теперь устройство готово к использованию.

(3) Разъемы Trigger (Триггер) In, Out/Thru

В случае применения пользовательской установки устройство 840E можно включать и выключать (т.е. переводить в режим ожидания и выводить из него) путем подачи потенциала 5-12 В постоянного тока на триггерный вход (Trigger In). Кроме того, внутри схемы триггерного входа генерируется триггерный выходной сигнал величиной 12 В постоянного тока, выдаваемый на разъем Output/Thru (Выход / Сквозной). При включении устройства 840E с пульта дистанционного управления или передней панели также генерируется выходной сигнал триггера величиной 12 В постоянного тока, поступающий на разъем Output/Thru. Эту функцию можно использовать для включения или перевода в режим ожидания подключенного усилителя мощности 840W, а при необходимости и другого оборудования. За дополнительными сведениями обращайтесь к разделу «Синхронизация с усилителем мощности» настоящего руководства.

(4) Приемник ИК (инфракрасного излучения)

Позволяет устройству принимать модулированные ИК-команды от многокомнатных систем или систем с ИК-повторителями. Принятые таким образом команды здесь не выдаются петлевым выходом с шины управления. Дополнительные сведения см. в разделе ‘Пользовательская установка’.

(5) Control Bus (Шина управления)

In (Вход) – Позволяет блоку принимать немодулированные команды от многокомнатной системы и от других компонентов.

Out (Выход) – петлевой выход для команд шины управления на другое устройство.

Дополнительно позволяет устройству 840E включать или выключать некоторые устройства Cambridge Audio, включая совместимый усилитель мощности 840W. За дополнительными сведениями обращайтесь к разделу ‘Синхронизация с усилителем мощности’ настоящего руководства.

(6) RS232C

Последовательный порт RS232C позволяет осуществлять внешнее управление работой усилителя 840E, используемого в системе с компонентами по выбору пользователя. Вы можете узнать полный набор команд, посетив web–сайт компании Cambridge Audio: www.cambridge-audio.com. Этот порт также может использоваться специалистами компании Cambridge Audio для обновления используемых в усилителе программных средств.

(7) Выходы для многокомнатной системы A-BUS™ Ready / Incognito Ready™

PSU (Блок питания) – Подключите блок питания Incognito PS5 для обеспечения питания клавишных пультов/громкоговорителей многокомнатной системы.

Keypad (Клавишный пульт) 1/2 - Подключите один или два клавишных пульта Incognito A-BUS KP10 (или другие A-BUS совместимые клавишные пульты), используя для этого кабель CAT5/5e. К этим гнездам также могут быть подключены активные потолочные громкоговорители AS10.

IR (ИК) – Четыре выхода ИК сигнала для дистанционного управления источниками аудио сигналов.

См. раздел "Установка компонентов по выбору пользователя", где представлена более подробная информация относительно подключений и настроек.

(8) Симметричный аудиовход 1/2

Входы 1 и 2 могут быть несимметричными (phono/RCA) или симметричными (XLR) разъемами. Можно использовать любой тип, но не оба одновременно. Симметричный разъем – более качественный вариант: он позволяет уменьшить шум и помехи в кабеле при использовании с другим оборудованием, поддерживающим данную функцию. В разъеме XLR контакты имеет следующее назначение: контакт 1 - земля; контакт 2 – «горячий» (синфазный); контакт 3 - холодный (фазоинверсный). Переключатель Balanced / Unbalanced (Симметричный / Несимметричный) (п. 9) используется для выбора типа разъема, который предполагается использовать. Неиспользуемый вход не требует согласования.

(9) Переключатель Balanced/Unbalanced (Симметричный/Несимметричный) входа 1/2

Используется для выбора нужного типа подключения при использовании входа 1/2.

(10) Входы 1-7

Эти входы могут использоваться для любых источников аудио сигналов с "линейным выходом", например для CD-плееров, приемников цифрового радиовещания, ЧМ/АМ тюнеров и т. п.

Примечание: Эти входы предназначены только для подключения аналоговых аудио сигналов. К этим входам не должен подключаться цифровой выход CD-плеера или другого источника цифрового сигнала.

(11) Rec In (вход 8)

Подключается к выходным разъемам магнитофона, MD-плеера или другого устройства, поддерживающего режим записи.

(12) Rec Out 1/2

Подключается к входным разъемам записывающего устройства.

(13) Переключатель LP Flat/200 Hz (фильтр нижних частот с частотой среза 200 Гц / плоская характеристика)

Устройство 840E оснащено выходом Sub, на который выводится отдельный микшированный сигнал моноканала, создаваемый из основных выходных сигналов предусилителя. Данный выход может иметь «плоскую» (т.е. полного диапазона, нефильтрованную) амплитудно-частотную характеристику или характеристику после применения фильтра нижних частот 200 Гц. Большинство функций сабвуферов, встроенных в фильтрацию нижних частот и режим «Flat», обычно являются наилучшей настройкой. Эта настройка не влияет на основные выходы, которые всегда являются функционально полными.

(14) Sub Out (Выход Sub)

Если необходимо, подключается к входу на активном сабвуфере.

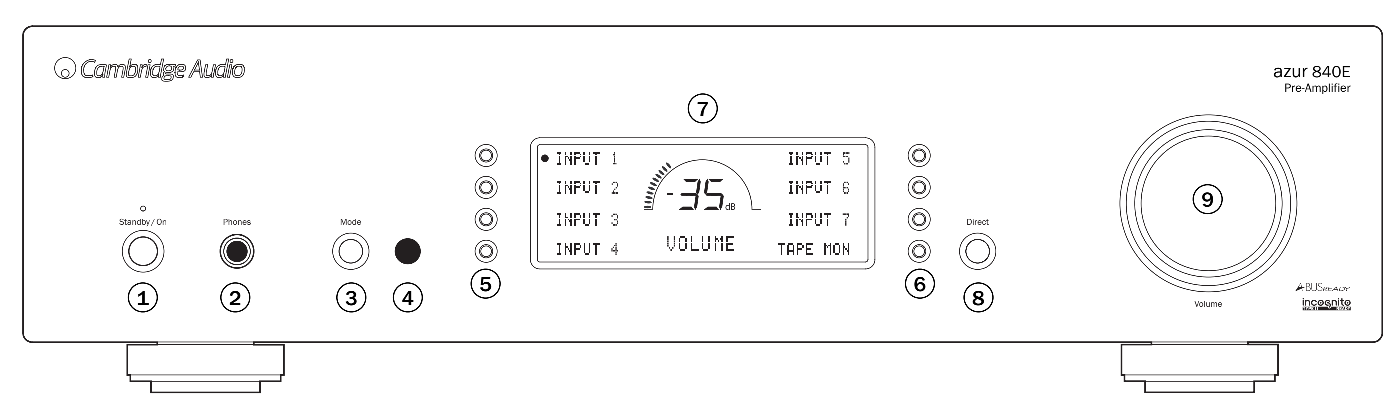
(15) Balanced Pre Out (Симметричный предварительный выход)

Подключается к симметричным входам усилителя мощности, поддерживающего данный тип подключения.

(16) Pre Out (Предварительный выход)

Подключается к несимметричным входам усилителя мощности.

Органы управления на передней панели



① Standby/On (Режим ожидания / Включено)

Переключение устройства из режима ожидания (индицируется тусклым свечением светодиода питания) в режим «Включено» (индицируется ярким свечением светодиода питания) и обратно. Режим ожидания – режим с малой потребляемой мощностью, в котором потребляемая мощность составляет менее 30 ватт. Устройство, если оно не используется, можно оставлять в режиме ожидания.- Если устройство не предполагается использовать в течение длительного периода времени, следует выключить выключатель питания (Power On/Off) на задней панели.

Примечание: По умолчанию при включении и при переходе в режим ожидания громкость в устройстве 840E быстро увеличивается или уменьшается по линейному закону. Эту функцию по желанию можно выключить. Дополнительные сведения приведены в разделе «Установка предусилителя» данного руководства.

② Phones (Наушники)

Это гнездо используется для подключения стереофонических наушников, снабженных штекером диаметром 1/4 дюйма. Рекомендуется использовать наушники с сопротивлением от 32 до 600 Ом. При подсоединении наушников снимается возбуждение с реле подключения динамиков, и сигнал на динамики (A и B) не подается.

③ Mode (Режим)

При нажатии этой кнопки происходит переключение между режимами Volume (Громкость), Balance (Баланс), Bass (Нижние частоты) и Treble (Верхние частоты). Для входа в меню System Configure (Конфигурирование системы) 840E нажмите и удерживайте эту кнопку.

④ Приемник ИК сигналов

Принимает ИК сигналы команд управления от поставляемого в комплекте пульта ДУ Azur. На пути прохождения ИК сигналов между пультом ДУ и приемником ИК сигналов на усилителе не должно быть препятствий.

⑤ & ⑥ Кнопки выбора входа

Нажмите кнопку соответствующего входа для выбора компонента-источника, который предполагается прослушать (на дисплее отмечается сплошным кружком). Выбранный сигнал для его записи также подается на разъемы Rec Out. Вход во время записи не следует менять.

⑦ Дисплей

ЖК-дисплей, используемый для управления устройством 840E. Дополнительные сведения приведены в разделах «Инструкция по эксплуатации» и «Установка предусилителя» данного руководства.

⑧ Direct (Прямое подключение)

Данный элемент управления дает возможность звуковому сигналу проходить более прямой путь благодаря обходу цепей регулировки тембра, что способствует получению звука максимально возможных качества и чистоты.

Пиктограмма Bass/Treble (Басы/Верхние частоты 𝄢 𝄞) отображается на дисплее, когда схема регулировки басов и верхних частот активирована (включена в схему прохождения сигнала), и отсутствует, если эта схема не включена.

Примечание: Для каждого входа может быть индивидуально установлен прямой тип подключения. Эта установка будет выполняться при каждом выборе соответствующего входа.

⑨ Volume (Громкость)

Используется для увеличения/уменьшения уровня сигнала на выходах усилителя. Эта регулировка изменяет уровень сигнала, подаваемого на выходы для динамиков, выходы предусилителя и выход для наушников. Эта регулировка не изменяет уровень сигнала на выходе кассетной деки (Tape Out).

Так как для регулировки уровня громкости и стереобаланса в 840E используется цепочка высококачественных точных резисторов, переключения которых выполняются с помощью реле, то при выполнении регулировки уровня громкости и стереобаланса слышны щелчки.

Ручка регулятора Volume также используется для навигации в отображаемом на дисплее меню настройки конфигурации системы 840E.

См. раздел данного руководства "Инструкции по эксплуатации", где представлена дополнительная информация относительно некоторых функций этих кнопок.

Пульт дистанционного управления

840E поставляется вместе с Пультом ДУ Azur Navigator, с помощью которого может осуществляться управление работой данного усилителя и CD-плееров Azur Cambridge Audio. Вставьте в пульт ДУ элементы питания размера AAA.

Функции, относящиеся к усилителю:

Standby/On (Ожидание/Работа)

Переключение усилителя между режимами Ожидание и Работа.

Цифровые кнопки 1-8

Используются для выбора источника аудио сигнала, подключенного к усилителю. Кнопка 8 используется для включения функции контроля записи на кассетной деке.

Яркость

Используется для регулировки яркости задней подсветки дисплея, расположенного на передней панели усилителя: высокая яркость, низкая яркость, или выключено.

Mode (Режим)

Используется для переключения между режимами регулировки уровня громкости и регулировки стереобаланса.

Mute (Отключение звука)

Отключает аудио сигнал, выходящих из усилителя. Режим отключения звука отображается с помощью появления на дисплее слова MUTE (ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА). При этом индикатор уровня громкости на дисплее заменяется двумя вспыхивающими черточками. Для отмены режима отключения звука нажмите эту кнопку еще раз.

Volume (Громкость)

Используется для увеличения или уменьшения уровня звукового сигнала на выходе усилителя.

Следующие функции опционально могут при необходимости использоваться для управления CD-плейерами Cambridge Azur:

Open (Открыть) / Close (Закрыть)

Открывает и закрывает лоток диска.

Play (Воспроизведение) / Stop (Остановка) / Pause (Пауза)

Нажмите соответствующую кнопку для воспроизведения, остановки или приостановки воспроизведения CD.

Skip (Переход на другую дорожку)

Right Skip (Переход вправо) – Следует однократно нажать для перехода на следующую дорожку CD. Нажмите и удерживайте, чтобы передвигаться назад по дорожкам.

Left Skip (Переход влево) – Следует однократно нажать для перехода на предыдущую дорожку CD. Нажмите и удерживайте, чтобы передвигаться назад по дорожкам.



Поиск

Нажмите и удерживайте для поиска в пределах выбранной дорожки. Кнопка со стрелкой, указывающей направо – для быстрой перемотки вперед; кнопка со стрелкой, указывающей налево – для перемотки назад.

Repeat, Random, Remain (Повтор, Случайный порядок, Сохранить)

Информация о функциях этих кнопок приведена в разделе «Инструкции по эксплуатации» вашего руководства по CD-плееру.

Совместимость с плеером iPod

Для использования функций iPod док-станция iPod должна быть подключена к входу «Input 4».

При помощи пульта дистанционного управления 840E можно также управлять основными функциями плееров Apple iPod, если они установлены на док-станцию производства компании Cambridge Audio, универсальную док-станцию компании Apple или на другую док-станцию, совместимую с пультом дистанционного управления компании Apple. Порядок выполнения подключений приведен в инструкции по эксплуатации на стыковочную станцию.

Чтобы использовать пульт ДУ Azur для управления плеером iPod, установленным на док-станцию, следует, удерживая кнопку 4 выбора источника аудиосигнала, одновременно нажать одну из следующих кнопок:

Play/Pause (Воспроизведение/Пауза)

Нажмите, чтобы включить воспроизведение в устройстве iPod, нажмите еще раз, чтобы остановить воспроизведение.

Skip (Переход на другую дорожку)

Нажмите один раз для того, чтобы перейти на одну дорожку вперед или назад.

РУССКИЙ

Входные разъемы (для источников)

Входы 1 и 2 устройства 840E являются несимметричными (phono/RCA) или симметричными (XLR) разъемами. Устройство 840E рассчитано на работу с максимальной производительностью, если используется симметричное подключение.

На схеме ниже показан предусилитель 840E, подключенный к проигрывателю компакт-дисков Azur 840C в симметричной (рис. 2) и несимметричной (рис. 1) конфигурациях. Устройство 840E можно также подключить к источникам с симметричными выходами стороннего производителя (не компании Cambridge Audio).

Симметричные разъемы в аудиосистеме предназначены для подавления электрических шумов от силовой проводки и т.д., а также паразитных токов, протекающих через заземление. Основным принципом симметричных соединений является получение нужного сигнала путем вычитания с использованием трехпроводного соединения. Один сигнальный провод («горячий» или синфазный) передает обычный сигнал, тогда как другой («холодный» или фазоинверсный) передает инвертированный сигнал. Для выдачи требуемого сигнала симметричный вход воспринимает разность между двумя линиями. Любые напряжения шумов, идентично появляющиеся на обеих линиях (называемые синфазными сигналами), гасятся путем вычитания.

Удостоверьтесь, что переключатель Balanced/Unbalanced (Симметричный / Несимметричный) для входов 1 и 2 установлен на тип разъема, который вы предполагаете использовать.

Рис. 1 Симметричный вход

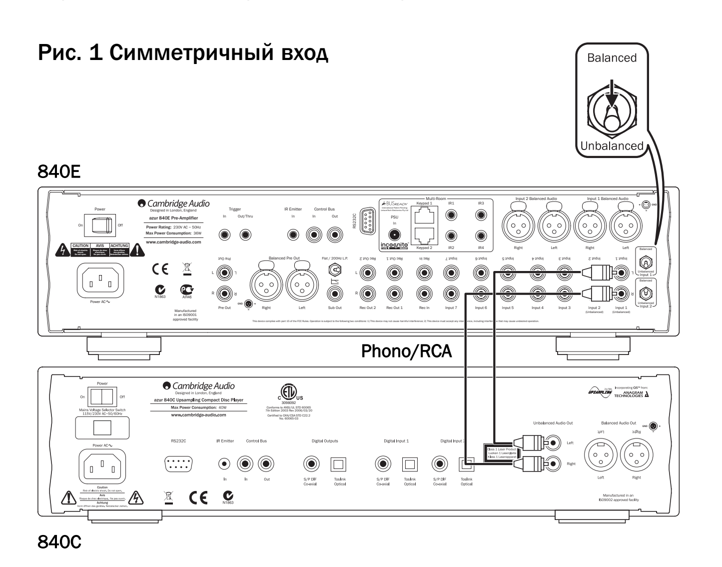
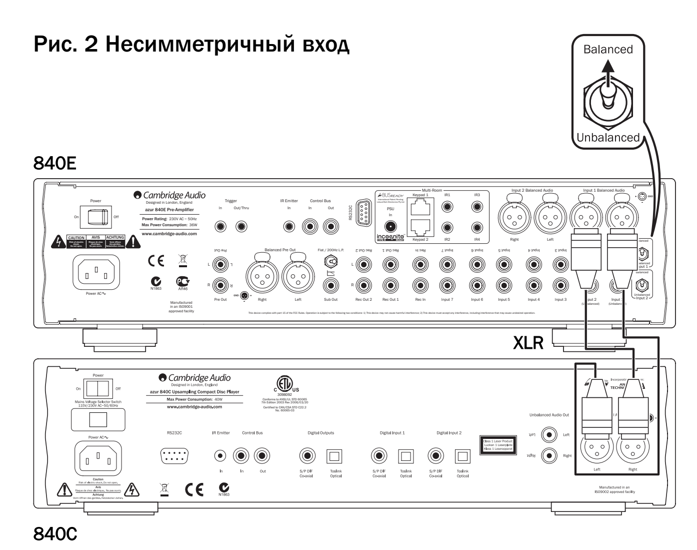


Рис. 2 Несимметричный вход



Синхронизация усилителя мощности (управление включением/режимом ожидания)

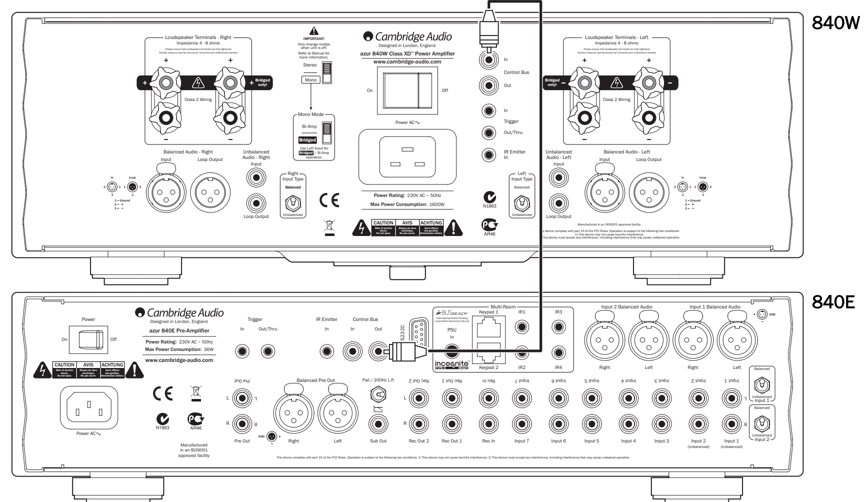
При переходе в режиме ожидания или выходе из него предусилитель Azur 840E может (если это необходимо) автоматически управлять устройством 840W, если он подключен через гнезда шины управления (гнезда Control Bus, снабженные цветовой оранжевой кодировкой, на задних панелях совместимых моделей Azur). Для работы данной функции устройства следует соединить друг с другом с помощью кабелей RCA/Phono. Дополнительные действия не требуются.

Соедините гнездо Control Bus Out устройства 840E с гнездом Control Bus In на устройстве 840W. Продолжите цепочку на другие модели Azur, если необходимо выполнить синхронизацию с дополнительными устройствами (если требуется выполнить установку, дополнительные сведения см. в собственном руководстве для устройства 840E).

Примечание. Устройство 840E оснащено триггерным выходом (Trigger Out), который в альтернативном случае, если необходимо, может использоваться для управления режимом ожидания или рабочим режимом устройства 840W. При этом процедура заключается просто в соединении друг с другом двух устройств (в данном случае с использованием кабеля с 3,5 мм штекерами на обоих концах типа mono mini-jack).

Применение шины управления является рекомендуемым методом при использовании устройства 840E и другого оборудования Cambridge Audio с гнездами Control Bus In/Out.

Триггерный вход и триггерный выход (Trigger In/Out) могут быть полезны, если требуется, чтобы устройство 840W (и, конечно, 840E) управлялось другими устройствами, оснащенными триггерными выходами (системы пользовательской установки и/или многокомнатные системы и т.д.).



Выходные разъемы – несимметричные

Устройство 840E содержит и симметричные (XLR), и несимметричные (RCA/Phono) выходные разъемы. Для получения наивысшего качества рекомендуется использовать симметричный выход с усилителями мощности, оснащенными соответствующим разъемом (например, такой как наш собственный усилитель мощности 840W класса XD).

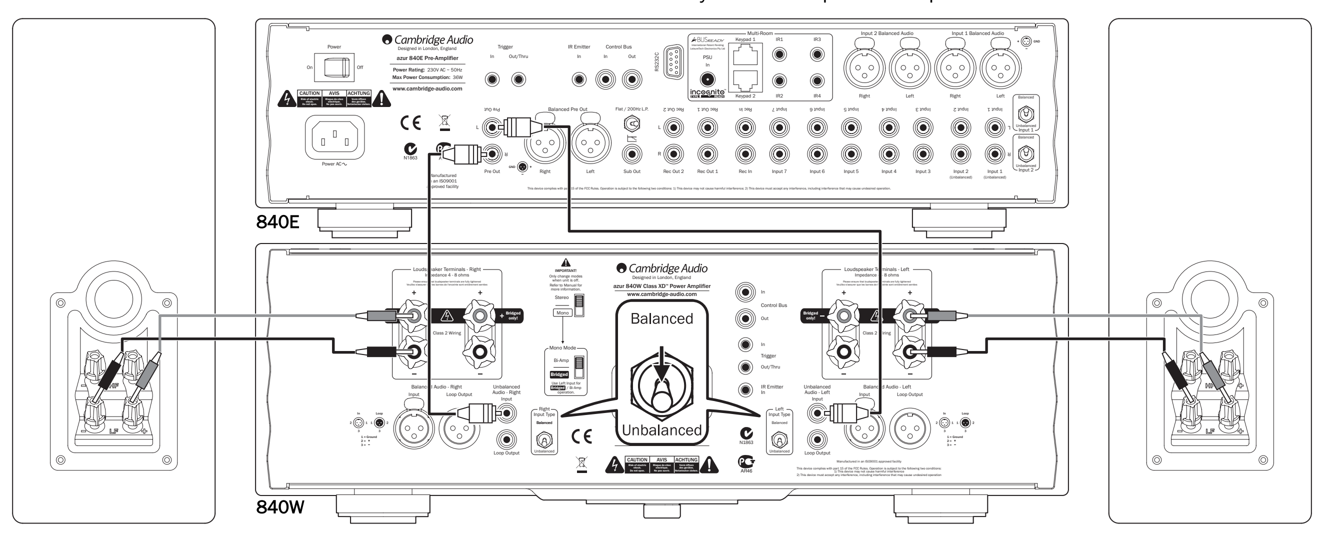
На схеме внизу показаны предусилитель 840E, подключенный к усилителю мощности Azur 840W, и пара акустических систем.

При использовании несимметричных разъемов (phono/RCA) левый и правый переключатели типа входа на устройстве 840W должны находиться в положении Unbalanced (Несимметричный).

Перед выполнением любых подключений к акустическим системам следует удостовериться, что питание всех устройств отключено, а при выполнении подключений следует использовать соответствующие соединительные средства (например, вилки соединителей с подпружинивающими контактами). Проверьте, чтобы при подключении соблюдалась положительная (+) и отрицательная (-) полярность.

Акустическая система может быть оснащена несколькими клеммами: LF (низкие частоты) и HF (высокие частоты). При однопроводном монтаже рекомендуется подключаться к клеммам LF. Металлическую полоску, соединяющую низкочастотные клеммы с высокочастотными, не следует удалять (она подлежит удалению только в двухпроводной системе).

Примечание. В данной конфигурации устройство 840W следует установить в режим «Стерео».



Выходные разъемы – симметричные

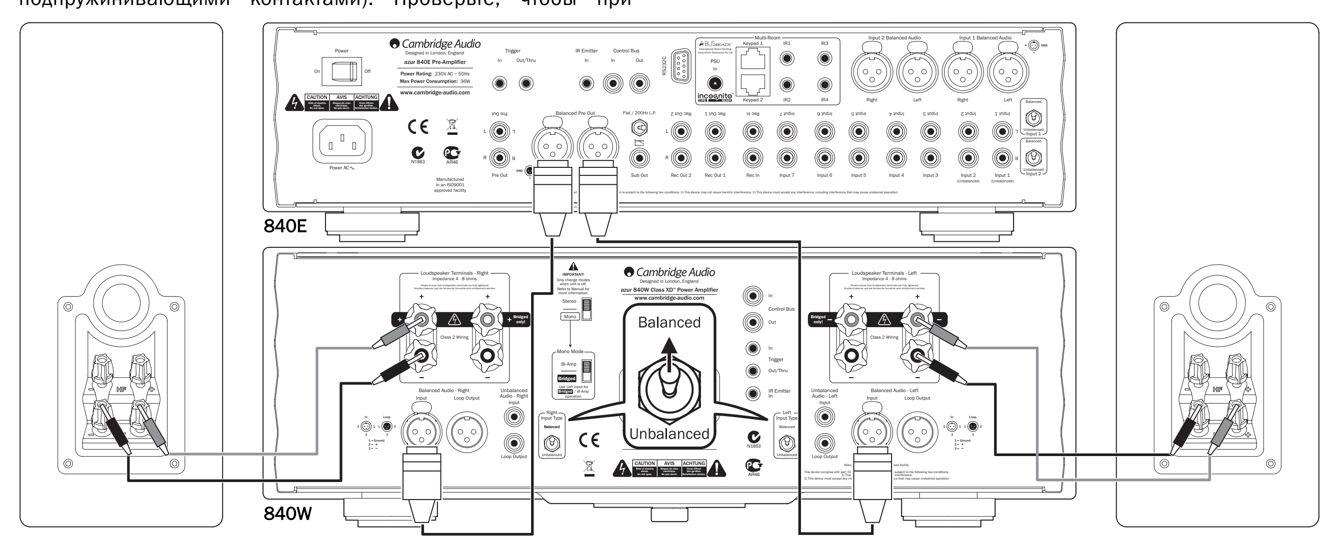
На схеме внизу показано устройство 840E, подключенное к устройству 840W с помощью симметричных аудиовходов через трехштырьковые разъемы XLR.

При использовании симметричных разъемов (XLR) левый и правый переключатели типа входа на устройстве 840W должны находиться в положении Balanced (Симметричный).

Перед выполнением любых подключений к акустическим системам следует удостовериться, что питание всех устройств отключено, а при выполнении подключений следует использовать соответствующие соединительные средства например, (например, вилки соединителей с подпружинивающими контактами). Проверьте, чтобы при подключении соблюдалась положительная (+) и отрицательная (-) полярность.

Акустическая система может быть оснащена несколькими клеммами: LF (низкие частоты) и HF (высокие частоты). При однопроводном монтаже рекомендуется подключаться к клеммам LF. Металлическую полоску, соединяющую низкочастотные клеммы с высокочастотными, не следует удалять (она подлежит удалению только в двухпроводной системе).

Примечание. В данной конфигурации устройство 840W следует установить в режим «Стерео».



Подключения по моно- и мостовой схеме

Совместимый усилитель мощности Azur 840W содержит настройки Mono (Моно) и Bridged Mono (Мост-моно), позволяющие в системах профессионального класса два (и более) устройства 840W использовать в качестве моноблоков. Ниже приведен пример, в котором используется два устройства 840W, объединенных по схеме «Мост-моно» с устройством 840E.

В мостовом монорежиме каждое устройство 840W работает на одну акустическую систему через свои выходные каналы, действуя как моноусилитель 500 Вт вместо стереоусилителя 200wpc. Одно устройство 840W работает на левую акустическую систему, а другое – на правую. Полные сведения по подключениям «мост-моно» и другим возможным комбинациям см. в руководстве на устройство 840W.

В примере внизу использованы симметричные разъемы для подключения устройства 840E к каждому устройству 840W, но могут быть использованы и несимметричные разъемы – принцип тот же самый.

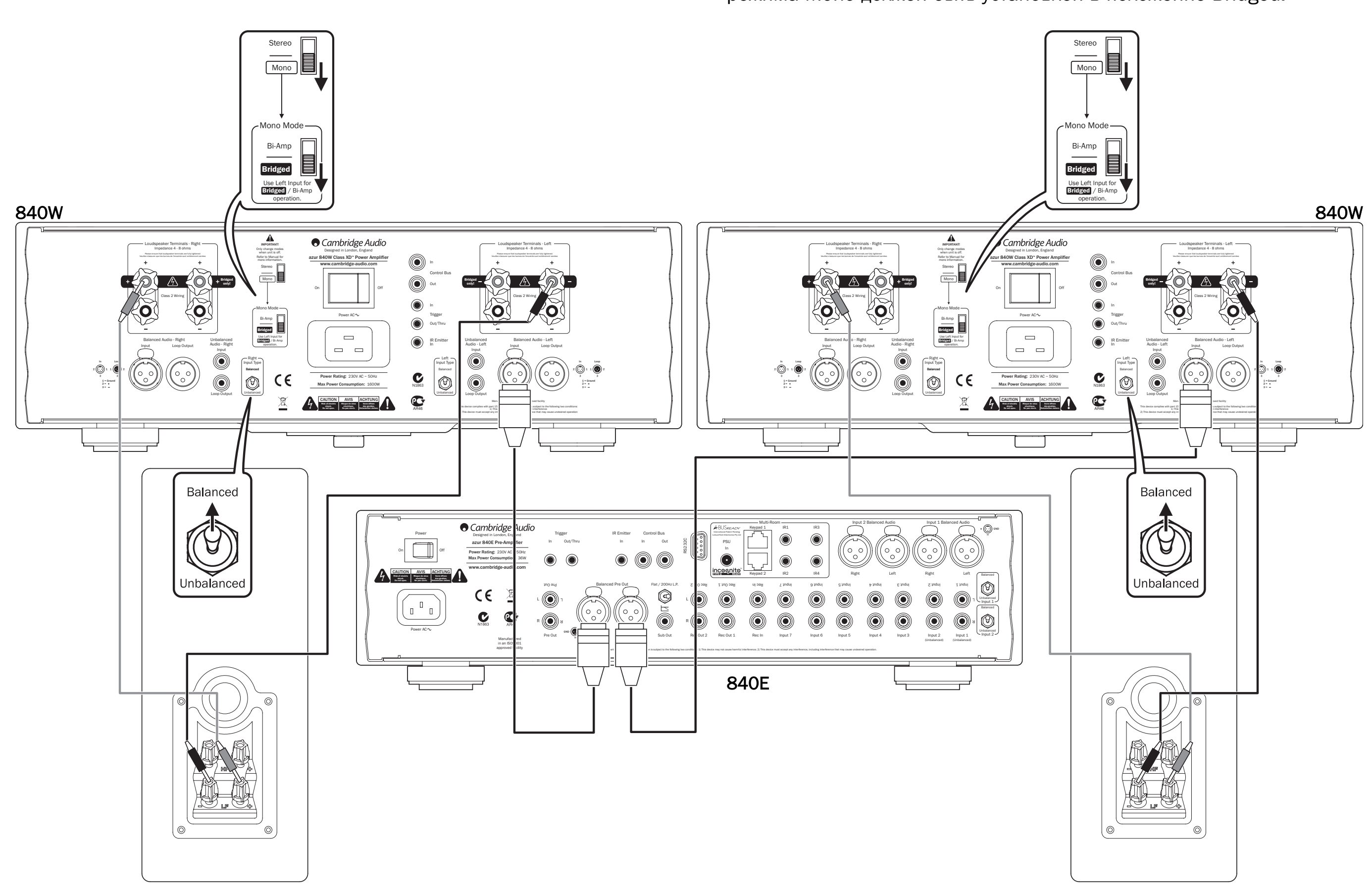
Внимание! Настройки устройства 840W

Перед выполнением любых подключений к акустическим системам следует удостовериться, что питание всех устройств отключено, а при выполнении подключений следует использовать соответствующие соединительные средства (например, вилки соединителей с подпружинивающими контактами). Проверьте, чтобы при подключении соблюдалась положительная (+) и отрицательная (-) полярность соединений, как это показано на схеме.

При использовании симметричных разъемов (XLR) левый и правый переключатели типа входа на устройстве 840W должны находиться в положении Balanced (Симметричный). При использовании несимметричных разъемов (phono/RCA) левый и правый переключатели типа входа на устройстве 840W должны находиться в положении Unbalanced (Несимметричный).

Для работы в режиме мостового соединения следует использовать только левые входы устройства 840W.

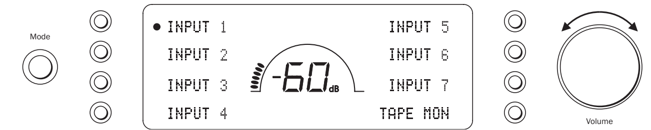
В этой конфигурации переключатель Stereo/Mono на устройстве 840W должен быть установлен в положение Mono, а переключатель режима Mono должен быть установлен в положение Bridged.



Инструкция по эксплуатации

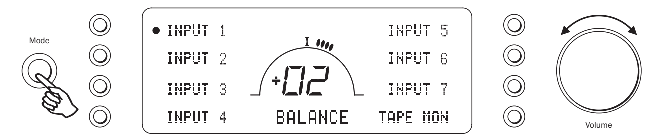
На передней панели устройства 840E находится изготавливаемый на заказ дисплей, на котором отображается текущее состояние устройства, и с помощью которого вы можете получить доступ к меню настройки конфигурации системы 840E. Здесь вы можете отрегулировать в соответствии с личными предпочтениями настройки усилителя, связанные с прослушиванием. Система меню предоставляет удобные функции навигации и управления, осуществляемые просто путем использования входных кнопок выбора для включения функции (сплошной кружок) или выключения (кружок отсутствует), а также ручки регулятора громкости для увеличения или уменьшения значений настраиваемых параметров.

Volume (Громкость)



Ручка регулятора громкости на передней панели (или соответствующие элементы управления пульта дистанционного управления). На дисплее изменение громкости отображается в децибелах (дБ). «0 дБ» означает максимальную громкость, тогда как при настройках, соответствующих меньшей громкости, значения уходят в отрицательную область. Эти единицы можно изменить на произвольные единицы измерения громкости (0-96) в меню System Configure (Конфигурирование системы).

Balance (Баланс), Bass (Низкие частоты), Treble (Высокие частоты)

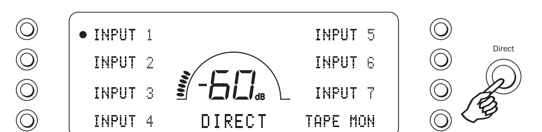


Для прокрутки параметров режимов Balance, Treble и Bass следует нажать кнопку Mode (Режим). BALANCE, TREBLE или BASS появляются на дисплее в зависимости от выбранного вами режима. Затем с помощью регулятора громкости можно выполнить регулировки. При этом возможно осуществление тонкой регулировки звукового баланса. При этих регулировках изменяется звук только через акустические системы и разъемы предварительных выходов; они не оказывают влияния на сигналы, отправляемые через разъемы Tape Out.

При повторном нажатии кнопки Mode происходит возврат в режим Volume (Громкость), или через 5 секунд устройство 840E автоматически выходит из текущего режима и возвращается в режим Volume.

Direct (Прямой режим)

При высококачественном проигрывателе компакт-дисков и хорошей системе в регулировке тембра нет необходимости, она может быть отключена путем нажатия на кнопку Direct:



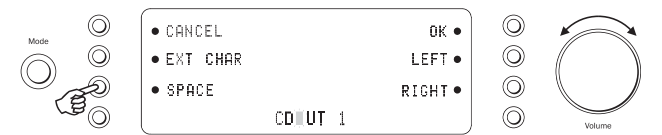
При этом для получения максимально точного воспроизведения звука регулировки с пути сигнала полностью удаляются. Если музыкальная запись плохого качества, или другие факторы влияют на качество звука, для компенсации этих факторов можно отрегулировать тембр с помощью соответствующих элементов управления. Для использования элементов управления тембром нажмите кнопку Direct, чтобы на дисплее загорелся значок Bass/Treble (𝄢 𝄞), указывающий, что элементы управления активны и прямой режим отключен.

Устройство 840E сохраняет в памяти сведения о том, включен или выключен прямой режим, по каждому входу отдельно. Например, можно сделать так, чтобы элементы управления тембром активизировались для источника-тюнера, но не для источника-проигрывателя компакт-дисков.

Настройка предусилителя

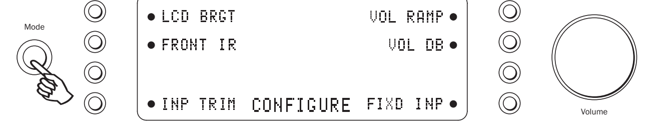
В 840E имеются различные настройки, выполняемые пользователем. Входам усилителя могут быть назначены имена, соответствующие подключенным к ним источникам аудио сигналов, и каждый вход может быть отрегулирован таким образом, чтобы при переключении входов громкость звука не менялась.

Изменение имени входа (назначение входу имени)



Для того чтобы изменить имя входа нужно нажать соответствующую кнопку выбора входа и удерживать ее в нажатом положении в течение 4 с. Например, если к входу 1 подключен CD-плеер, назначьте этому входу имя “CD”. Буквы выбираются путем прокрутки имеющихся знаков с помощью вращения ручки регулятора громкости. Для выбора нужной буквы нажмите кнопку LEFT (ВЛЕВО) или RIGHT (ВПРАВО). Для обеспечения доступа к расширенному набору знаков нажмите EXT CHAR (РАСШИРЕННЫЙ НАБОР ЗНАКОВ). Для подтверждения установки и выхода из меню изменения имени входа нажмите OK.

Меню настройки конфигурации системы



Для входа в меню System Configure (Конфигурирование системы) нажмите и удерживайте кнопку Mode. Пунктами меню являются LCD brightness (Яркость ЖК-дисплея), Front IR (Передний ИК-датчик), Input gain trim (Ограничение входного усиления), Volume ramp (Линейное изменение громкости), Volume display (Отображение громкости) и Fixed input gain (Фиксированное входное усиление).

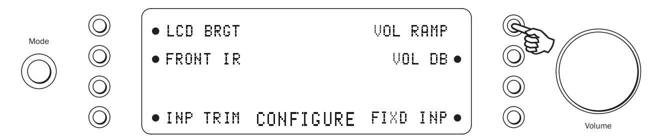
Для выхода из меню и подменю настройки конфигурации нажмите кнопку Mode еще раз.

Яркость подсветки ЖК-дисплея



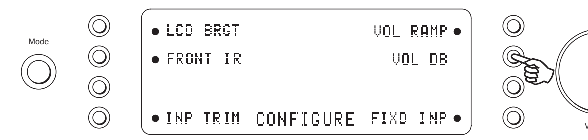
Нажмите в меню настройки конфигурации системы кнопку выбора входа LCD (ЖК-дисплей), чтобы выбрать нужную установку яркости задней подсветки расположенного на передней панели усилителя ЖК-дисплея (bright (яркая)/dim (тусклая)/off (выкл.)). Для выхода из меню настройки нажмите кнопку Mode.

Линейное изменение громкости



Когда усилитель 840E переключается из режима работы в режим ожидания, автоматически выполняется линейное снижение уровня громкости, а когда усилитель переключается из режима ожидания в режим работы, автоматически выполняется линейное увеличение уровня громкости. Для выключения этой функции нажмите кнопку выбора входа VOL RAMP в меню настройки конфигурации системы. Для выхода из меню настройки нажмите кнопку Mode.

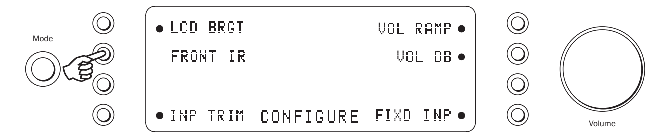
Отображение на дисплее уровня громкости



Для изменения единиц измерения отображаемого на дисплее уровня громкости с произвольных единиц уровня громкости (с 0 до 96) на децибелы (с -85 до 0 dB) нажмите в меню настройки конфигурации кнопку VOL DB. Для отмены отображения на дисплее уровня громкости в децибелах нажмите эту кнопку еще раз. Для выхода из меню настройки нажмите кнопку Mode.

Настройка предусилителя (продолжение)

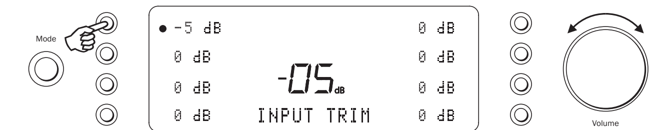
Приемник инфракрасных (ИК) сигналов на передней панели



При использовании усилителя в системах с установкой компонентов по выбору пользователя или в системах с ИК повторителем может потребоваться отключить приемник ИК сигналов, расположенный на передней панели усилителя, с помощью выбора "Выкл." для пункта меню FRONT IR (ПРИЕМНИК ИК СИГНАЛОВ НА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ) (для отключения приемника ИК сигналов нажмите соответствующую кнопку выбора источника сигналов). Для выхода из меню настройки нажмите кнопку Mode.

Настройка усиления входа

Уровни входных сигналов могут регулироваться с помощью настройки усиления входов. Это позволяет настроить все входы таким образом, что при переключениях между входами уровень громкости звука не изменялся. Найдите самый громкий из подключенных к усилителю источников сигналов, и настройте его уровень таким образом, чтобы он был равен среднему уровню остальных источников сигналов. Повторите этот процесс для других источников сигналов, уровень громкости которых превышает средний уровень громкости.



Для выполнения настройки усиления для каждого источника сигналов выберите в меню настройки конфигурации системы INP TRIM (НАСТРОЙКА ВХОДА). Выберите нужный вход и с помощью ручки регулятора громкости установите усиление в диапазоне от 0 до -12 dB (диапазон регулировки ограничен, если установлен очень низкий уровень громкости). Для выхода из меню настройки нажмите кнопку Mode.

Входы фиксированного уровня

Любой вход устройства 840E можно установить на фиксированное усиление. При выборе данного входа усиление автоматически принимает данное значение, которое нельзя изменить с помощью регулятора громкости. Это может быть полезно при источниках, оснащенных своими собственным встроенными регуляторами громкости (например, как некоторые телевизионные приставки, и т.д.)

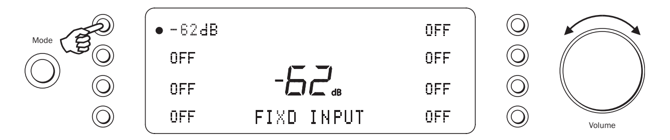
Кроме того, эта функция может использоваться для интеграции AV-ресивера, содержащего выходы предусилителя (например, наших собственных моделей 540R или 640R), с устройством 840E.

Передние левый и правый выходы предусилителя AV-ресивера подаются на любой требуемый вход устройства 840E и данный вход, установленный на фиксированное усиление. Затем AV-ресивер подключается к различным акустическим системам объемного звучания, в то время как устройство 840E/W работает на переднюю левую и правую акустические системы.

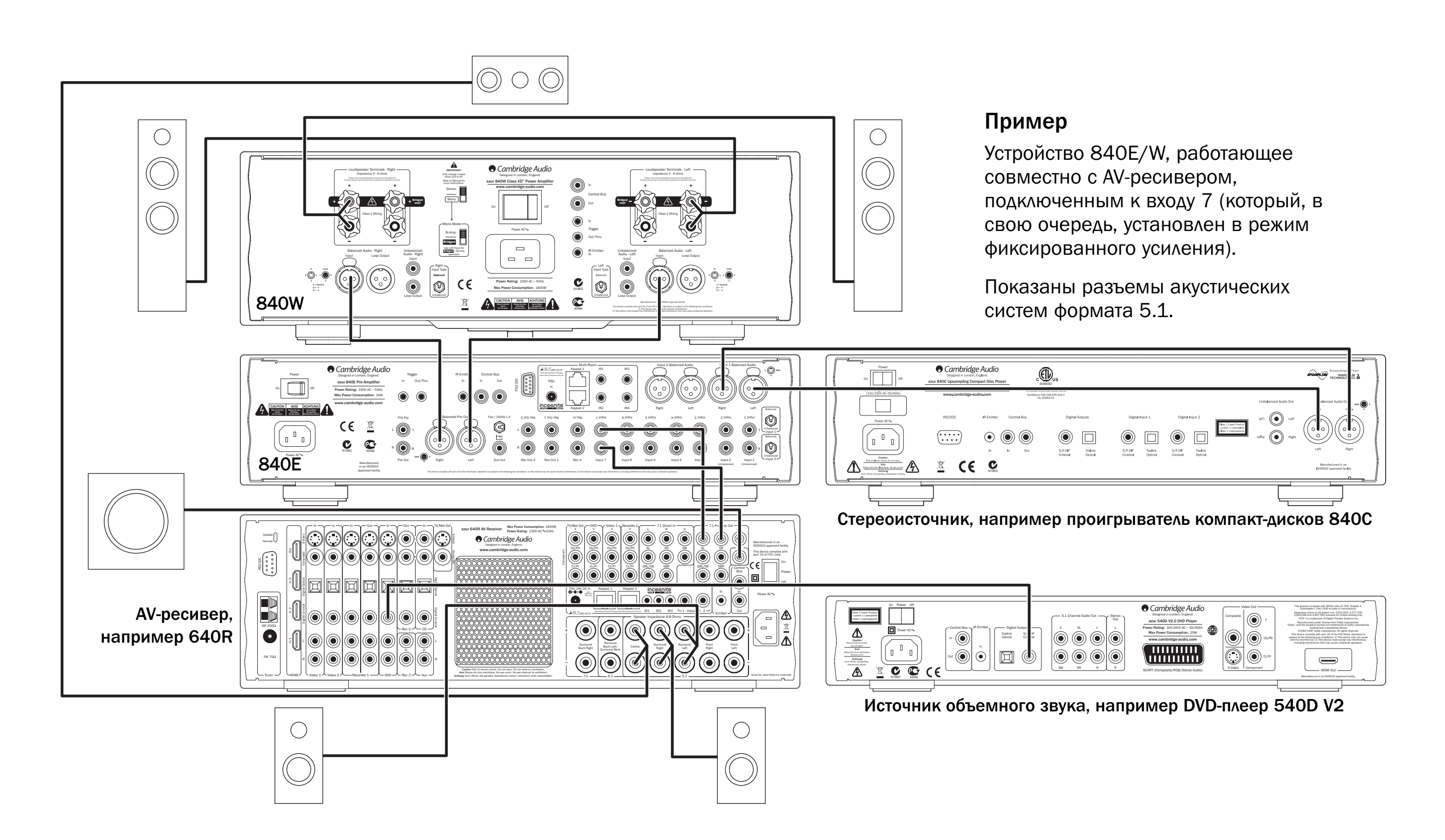
Далее устройство 840E/W можно использовать для подключения стереоисточников в штатном режиме для получения звука наилучшего качества. Если есть необходимость декодировать объемный звук, следует на устройстве 840E выбрать вход для фиксированного усиления. Теперь AV-ресивер может использоваться для декодирования любого из источников объемного звука. Они содержат регуляторы громкости для всех каналов, и собственный регулятор громкости устройства 840E отключен.

Может потребоваться переименовать вход фиксированного уровня на устройстве 840E, например на "AV-режим" или аналогичное название. Поскольку для усиления может быть задано любое фиксированное значение, легко сравнить уровень устройства 840E с уровнем других аудио-видео-каналов.

Для задания фиксированной громкости источника в меню System Configure (Конфигурирование системы) следует выбрать пункт FIXED INP:



Выберите нужный вход и с помощью регулятора громкости задайте фиксированное значение усиления (параметр OFF (Выкл.) не отключает вход, но оставляет входное усиление под воздействием регулятора громкости, который установлен в значение по умолчанию). Когда источник содержит фиксированный вход, регулятор баланса всегда устанавливается в нейтральное положение. Для выхода из режима следует нажать кнопку Mode.



Пример

Устройство 840E/W, работающее совместно с AV-ресивером, подключенным к входу 7 (который, в свою очередь, установлен в режим фиксированного усиления).

Показаны разъемы акустических систем формата 5.1.

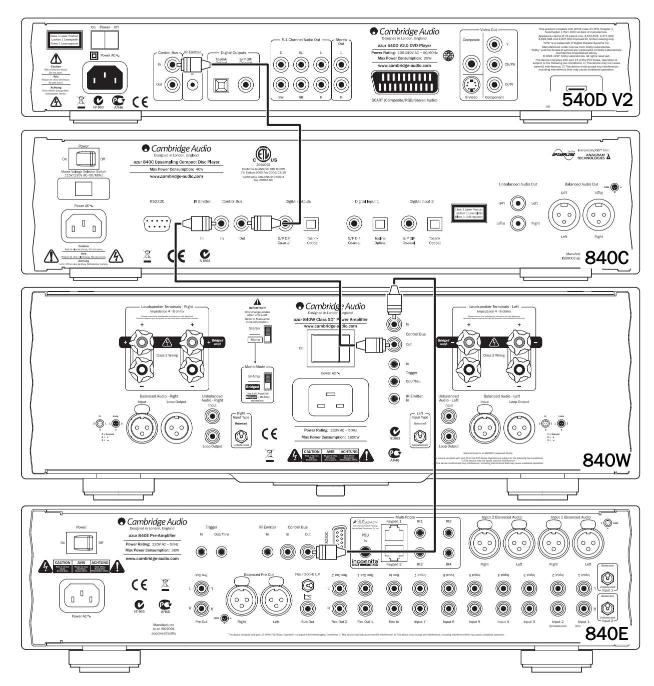
Стереоисточник, например проигрыватель компакт-дисков 840C

AV-ресивер, например 640R

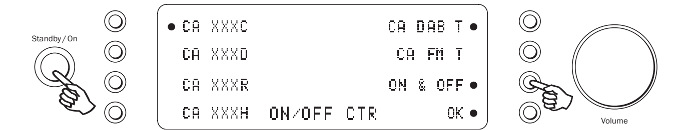
Источник объемного звука, например DVD-плеер 540D V2

Меню настройки управления Включение / Выключение

При переходе в режим Ожидание из режима Работа и наоборот 840E может автоматически включать и выключать другие аппараты серии Azur производства компании Cambridge Audio, которые имеют гнезда для подключения шины управления. Чтобы эта функция выполнялась, блоки должны быть соединены с помощью проводов с разъемами RCA/phono (тюльпан). Разъемы шины управления на задних панелях совместимых моделей Azur имеют оранжевую цветовую кодировку. Подключите выход шины управления с устройства 840E к входу шины управления на другой модели Azur (например, 840W). Если необходимо, продолжите цепочку к другим моделям Azur.



Включите питание 840E, нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку Standby/On до тех пор, пока на дисплее не появится ON/OFF CTR (Управление включением/Выключением):



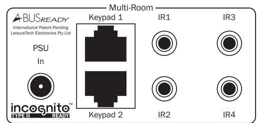
Выберите подключенный блок Azur с помощью нажатия соответствующей кнопки выбора входа. Например, CA XXXC для CD-плеера Azur (740C, 840C), CA XXXD для DVD-проигрывателя, CA DAB T для приемника цифрового радиовещания Azur, и т. д.

Примечание. Устройство 840E должно быть всегда соединено с устройством 840W шиной управления, так чтобы устройство 840E могло включать и выключать питание устройства 840W автоматически. Устройство 840E всегда посылает данные команды, поэтому никаких настроек в меню управления включением и выключением питания не требуется.

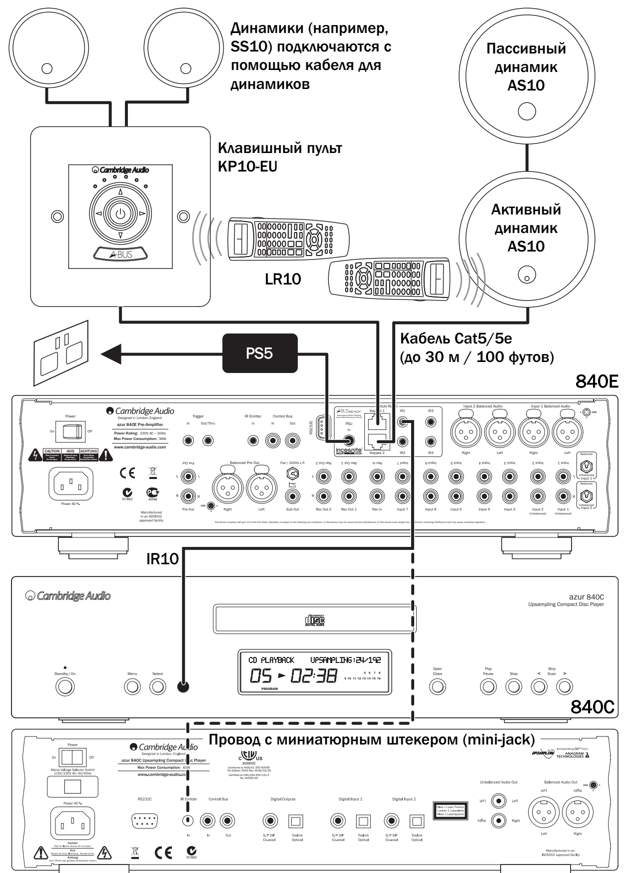
Нажимайте кнопку ON & OFF, чтобы прокрутить опции: ON (только включение всех блоков Azur), OFF (только переключение всех блоков Azur в режим Ожидание), и ON & OFF (включение всех блоков Azur и переключение в режим Ожидание).

Для подтверждения и выхода из меню настройки нажмите OK.

Многокомнатные подключения

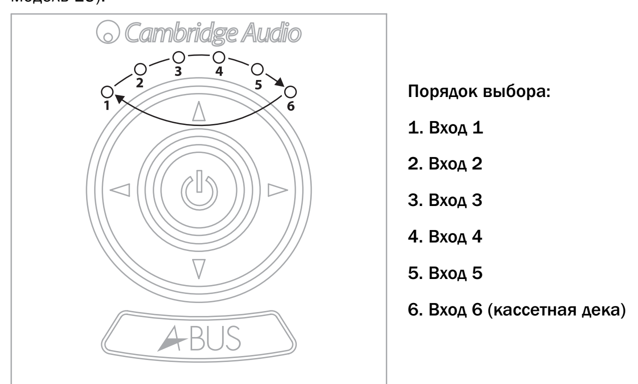


В усилителе 840E имеются выходы Incognito Ready/A-BUS Ready, позволяющие использовать этот усилитель в многокомнатной системе. К усилителю 840E может быть подключен один или два снабженных усилителем клавишных пульта (используется кабель Cat5/5e со штекерами RJ45) для получения многокомнатной аудиосистемы в одной или в двух соседних комнатах или зонах. Питание клавишных пультов осуществляется от внешних источников питания (также должны быть приобретены), подсоединяемых с помощью кабелей Cat5/5e, и в соседних комнатах требуется наличие электрической розетки.



840E соответствует системе Incognito Ready Type II. Это означает, что клавишные пульты могут работать независимо от усилителя в плане регулирования громкости/басов/верхних частот и т. д., могут независимо друг от друга включаться и выключаться, а также могут принимать команды от источника сигналов, отличного от того, который в данный момент выбран в усилителе. Однако оба клавишных пульта могут принимать команды только от одного и того же источника сигналов.

A-BUS – это стандарт, обеспечивающий совместимость оборудования разных производителей, поэтому также могут использоваться A-BUS-совместимые клавишные пульты других производителей. При использовании нашего пульта Incognito KP10 реализуются некоторые дополнительные функции, например, вы можете переключать входы 840E с клавишного пульта (Здесь показана модель EU):



Порядок выбора:

1. Вход 1

2. Вход 2

3. Вход 3

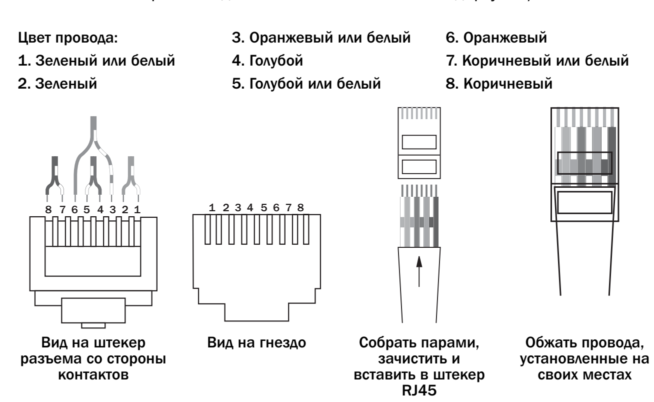
4. Вход 4

5. Вход 5

6. Вход 6 (кассетная дека)

Подключения к выходам Incognito Ready / A-BUS Ready усилителя 840E выполняются с помощью кабеля Cat-5 (со штекером RJ45). Подключение контактов штекера RJ45 должно соответствовать стандарту EIA/TIA 568A:

Цвет провода:	3. Оранжевый или белый	6. Оранжевый
1. Зеленый или белый	4. Голубой	7. Коричневый или белый
2. Зеленый	5. Голубой или белый	8. Коричневый



Для выполнения управления источниками сигналов из других комнат излучатель ИК сигналов управления (пульт ДУ IR10) подключается к одному из ИК выходов на задней панели блока, а затем закрепляется перед окном приемника ИК сигналов на блоке источника аудио сигналов. Кроме этого, в выпускаемых нами изделиях, имеющих выходы для излучателя ИК сигналов управления, может использоваться провод со штекерами mini-jack - mini-jack. Команды управления, полученные клавишными пультами, теперь могут посылаться на источники аудио сигналов через усилитель 840E.

Таким образом, можно выполнять управление работой источников аудио сигналов из других комнат, используя для этого собственные пульты ДУ источников аудио сигналов, или обучаемый пульт ДУ. Обучаемый пульт ДУ Incognito LR10 может использоваться для управления всеми функциями клавишных пультов, "обучите" пульт ДУ кодам дистанционного управления источника сигналов (включая источники аудио сигналов других производителей), и переключайте входы источников на 840E с помощью пульта ДУ.

На дисплее, расположенном на передней панели усилителя 840E, дополнительные зоны многокомнатной системы отображаются с помощью окружности, расположенной рядом с источником входного сигнала (см. рис. 1). При прослушивании с того же источника сигналов, внутри окружности отображается сплошной кружок (см. рис. 2).

Fig. 1 – Один или оба клавишных пульта принимают сигналы от источника (Input 2), отличного от того, который выбран в усилителе (Input 1).

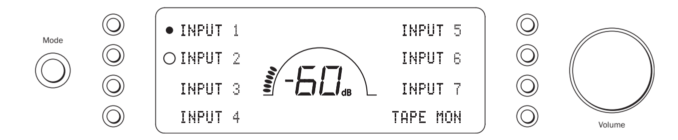
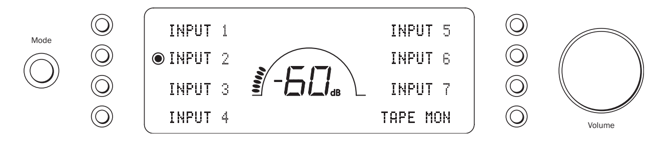


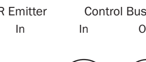
Fig. 2 – Один или оба клавишных пульта принимают сигналы от того же источника (Input 2), что и источник, выбранный в усилителе (Input 2).



Для получения более подробной информации относительно многокомнатной системы свяжитесь с вашим местным дилером компании Cambridge Audio или посетите сайт: **www.cambridge-audio.com**

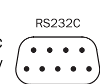
Использование пользовательских установок

В усилителе 840E имеется вход/выход шины управления, что позволяет принимать немодулированные электрические сигналы дистанционного управления (положительная логика, уровень TTЛ) и выводить их на другой подключенный к усилителю блок. Эти команды управления обычно генерируются многокомнатными системами с компонентами по выбору пользователя или системами дистанционного управления с приемниками ИК сигналов. Гнезда шины управления (Control Bus) имеют оранжевый цветовой код.





Также имеется вход для излучателя ИК сигнала (IR Emitter Input), который позволяет принимать модулированные электрические сигналы с ИК пультов ДУ. Команды, подаваемые на этот вход, используются только для управления работой блока и не подаются в виде немодулированного электрического сигнала на выход шины управления (Control Bus Output).



Порт RS232C позволяет управлять работой усилителя 840E с помощью систем с установкой компонентов по выбору пользователя.

Кроме этого, в блоках имеются "прямые" коды для ИК пультов ДУ и коды для выполнения некоторых функций блоков, что значительно упрощает настройку конфигурации системы с использованием компонентов по выбору пользователя. В поставляемом в комплекте с усилителем пульте ДУ могут быть запрограммированы прямые команды Вкл./Выкл. и Выключение звука для компонентов системы. Для этого нужно выполнить следующие операции:

1. Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку Standby/On. Пульт ДУ сначала генерирует команду переключения в режим ожидания. Удерживайте кнопку в нажатом положении, через 12 с произойдет генерация команды переключения усилителя в режим Работа. Если удерживать кнопку в нажатом положении еще 12 с, то произойдет генерация команды переключения усилителя в режим Ожидание.
2. Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку Mute. Пульт ДУ сначала генерирует команду переключения в режим отключения звука. Удерживайте кнопку в нажатом положении, через 12 с произойдет генерация команды "Отключение звука включено". Если удерживать кнопку в нажатом положении еще 12 с, то произойдет генерация команды "Отключение звука выключено".

Таблица всех кодов и протокол RS232 для данного изделия представлены на web-сайте компании Cambridge Audio: **www.cambridge-audio.com**

Технические характеристики

THD (суммарное значение коэффициента нелинейных искажений) (+ шум):
< 0,0006% при 1 кГц
< 0,003% при 20 кГц

Отношение сигнал/шум (невзвешенное): < 121 dBr
< 100 dBu

Амплитудно-частотная характеристика: 10 Гц – 100 кГц ± 0,1 дБ

Перекрестные помехи при 1 кГц: > 100 дБ

Развязка на входе: > 115 дБ

Максимальный выход:

8 В (среднеквадратичное значение, несимметричное соединение)
8 В + 8 В (среднеквадратичное значение, симметричное соединение)

Выходной импеданс: 100 Ом (несимметричный или симметричный)

Выход сабвуфера: Плоская характеристика или фильтр нижних частот Баттерворта 2-го порядка с частотой среза 200 Гц

Максимальная потребляемая мощность: 36 Вт

Регуляторы низких и высоких частот:
Фильтр типа «полка»

Максимальный подъём частотной характеристики в области нижних звуковых частот / завал частотной характеристики ± 10 дБ при 10 Гц

Максимальный подъём частотной характеристики в области верхних звуковых частот / завал частотной характеристики ± 7,5 дБ при 20 Гц

Размеры (Высота х ширина х глубина): 115 х 430 х 385 мм
(4,5 х 16,9 х 15,2 дюйма)

Масса: 8,7 кг (19,1 фунта)

Поиск и устранение неисправностей

Не подается питающее напряжение

Проверьте что вилка шнура питания надежно подсоединена к электрической розетке.

Проверьте, что вилка шнура питания полностью вставлена в электрическую розетку, и что в электрической розетке есть напряжение.

Проверьте плавкий предохранитель в вилке электрического шнура или в адаптере.

Нет звука

Проверьте, что блок не находится в режиме Ожидание.

Проверьте, что к усилителю правильно подсоединен источник аудио сигналов.

Удостоверьтесь, что вход 8 (Rec In) не включен (если только не требуется использовать вход магнитофона).

Проверьте, что динамики правильно подключены.

Проверьте, что блок не находится в режиме отключения звука.

Нет звука в одном из каналов

Проверьте установку регулятора стереобаланса.

Проверьте подключение динамика.

Проверьте соединения.

Громкое гудение или фон

Проверьте провод заземления и соединительный провод проигрывателя виниловых дисков или тонарма.

Проверьте соединения.

Проверьте, что кассетная дека/проигрывателя виниловых дисков не расположены слишком близко от усилителя.

Не выполняется запись и воспроизведение на кассетной деке

Удостоверьтесь, что вход 8 (Rec In) и выход Rec Out подключены правильно.

Слабые басы или отсутствие стереофонического эффекта

Проверьте, что левый и правый динамики не перепутаны местами.

Не работает пульт ДУ

Проверьте, что не разрядились элементы питания.

Проверьте, что окно приемника ИК сигналов управления на усилителе не загорожено.

Для того чтобы познакомиться с наиболее часто задаваемыми вопросами, получить техническую помощь и техническую информацию относительно того, как использовать все возможности усилителя 840E, посетите раздел Support (Поддержка) web–сайта компании Cambridge Audio:
www.cambridgeaudio.com/support.php

По поводу гарантийного или внегарантийного сервисного обслуживания обращайтесь к своему дилеру.

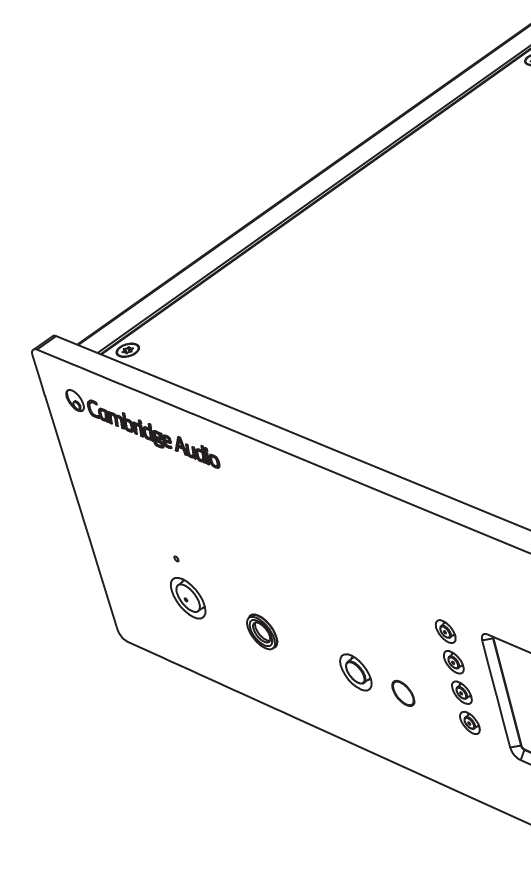
Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc

Registered Office: Gallery Court, Hankey Place

London SE1 4BB, United Kingdom

Registered in England No. 2953313

www.cambridge-audio.com



AP21424/3